



FOCAL

POLICY PAPER
DOCUMENT DE POLITIQUE
DOCUMENTO DE POLÍTICA

FPP-04-9

La Globalización y el Impacto del Accionar Transnacional de los Inmigrantes en el Desarrollo Económico de sus Países de Origen

Rudi Robinson

RESUMEN

Muchos culpan a la globalización de exacerbar la pobreza y la desigualdad en los países en vías de desarrollo. Los críticos apuntan a los millones de personas en América Latina, el Caribe, Asia y África que viven en condiciones de pobreza cada vez peores y lo atribuyen al avance de la globalización cuya dimensión humana haya expresión en la migración internacional. Los debates que se sostienen sobre este tema pasan por alto que dentro del fenómeno de la globalización, este es un elemento que, al menos a nivel de base, está ayudando a aliviar la pobreza a partir del auge de las denominadas comunidades "transnacionales" que crean los inmigrantes en todo el planeta. Estas comunidades agrupan a millones de familias e individuos procedentes de naciones pobres que no han renunciado a sus vínculos patrios luego de emigrar. Por el contrario, estas comunidades emplean magistralmente las herramientas que la globalización pone a su disposición para forjar, mantener y extender lazos con sus países de origen, así como desarrollar nuevas oportunidades para el intercambio social, político y económico transnacional. La prueba más evidente de esto es que el envío de remesas de divisas ha pasado a ser un mercado valorado en miles de millones de dólares que vincula a países ricos y pobres "desde abajo". En la actualidad, tanto los gobiernos nacionales como las instituciones para el desarrollo internacional han dejado a un lado actitudes anteriores y perciben el mercado de las remesas de divisas como una fuente de recursos para el desarrollo de gran potencial aún sin explotar cabalmente.

Además de los EE.UU. y Australia, Canadá es una de las tres naciones que acogen mayor número de inmigrantes en el mundo. En 2002, la cifra de inmigrantes procedentes de países en desarrollo alcanzó unos 4 millones, 52% de los cuales provenientes de Asia. En proporción con su población total, Canadá sobrepasa a EE.UU. y a Australia en cuanto a las cifras de inmigrantes que recibe de las naciones pobres. A pesar del creciente número de estudios sobre el surgimiento de comunidades transnacionales en las otras dos naciones y su impacto sobre el desarrollo de los países pobres, existe una evidente carencia de investigaciones sobre el tema en el contexto canadiense. No obstante, tal ausencia no es prueba de la inexistencia de estas comunidades.

Este documento aborda particularmente la problemática del desarrollo del mercado de remesas, así como algunas de las más recientes iniciativas para mejorar su eficiencia, implementadas o en fase de estudio, por parte de países desarrollados e instituciones para el desarrollo internacional. Para los efectos de este estudio, estas iniciativas han sido agrupadas en dos categorías, a saber, iniciativas "desde arriba" o "desde abajo," y advierte que, en lugar de facilitarlas, las iniciativas "desde arriba" podrían dificultar el flujo de remesas destinadas a familias pobres. En segundo lugar, el trabajo aborda algunas de las cuestiones claves concernientes a las comunidades inmigrantes transnacionales radicadas en Canadá y su influencia sobre



FOCAL

Canadian Foundation for the Americas
Fondation canadienne pour les Amériques
Fundación Canadiense para las Américas
Fundação Canadense para as Américas

las políticas de desarrollo nacional e internacional del país. Por último, se propone una agenda de investigaciones en un marco multidisciplinario comparativo para estimular el debate de políticas y perspectivas académicas, así como promover el estudio de estas problemáticas, y otras afines al tema.

EXECUTIVE SUMMARY

Globalization is accused of exacerbating poverty and inequality in developing countries. Critics point to the millions in Latin American, Caribbean, Asian and African countries living in rising poverty and attributed this to the march of globalization. International migration is the human dimension of globalization. Overlooked in the raging debate is the fact that at least this one element of globalization is working at the grassroots level to reduce poverty—the rise of immigrant communities worldwide described as “transnational.”

Together with the USA and Australia, Canada is one of the three major immigrant-receiving countries in the world. In 2002, there were approximately 4,000,000 immigrants from developing countries, 52% of whom are from Asian developing countries. As a proportion of total population, this places Canada ahead of the USA and Australia in accepting immigrants from poor countries. While there is an increasing body of research information on the emergence of transnational immigrant communities in the other major immigration countries and their bearing on development in poor countries, there is a marked absence of research on transnational immigrant communities in the Canadian context. However, the absence of research evidence on the existence of these communities in Canada is not evidence of their non-existence.

This paper addresses these issues; in particular, the issue of remittance market development and some of the most recent initiatives that rich countries and some international development authorities have either launched or are contemplating to improve remittance market efficiency. The paper categorizes these initiatives into initiatives “from above” and “from below” and cautions against initiatives “from above” that could hinder rather than facilitate remittance flows into poor households. The paper addresses some of the key issues relating to transnational immigrant communities in the Canadian context and their bearing on Canada’s domestic and international development policies. It proposes a research agenda within a multidisciplinary comparative framework to stimulate academic and policy discussion and to carry forward investigation of these and other kindred issues.

Surgimiento e Importancia de las Comunidades Transnacionales de Inmigrantes

Por lo único que pueden darse el lujo de preocuparse los pobres de los países en desarrollo son de soluciones simples y concretas que les ayuden a mejorar sus precarios ingresos. Para ellos poco importan conceptos elevados como los de estructura y gobierno globales o cualquier otra noción similar relativa al desarrollo, diseñadas para hacerlos marchar al ritmo de la batuta de los países ricos. Muchos apuntan a los efectos de la globalización como los causantes del empeoramiento de su pobreza. El surgimiento de comunidades transnacionales de inmigrantes se debe exclusivamente a la globalización contemporánea. En medio del animado debate en contra de la globalización, se ha pasado por alto el hecho de que al menos un elemento de ese fenómeno contribuye al alivio de la pobreza y al desarrollo de las naciones pobres: las acciones de los millones de inmigrantes por todo el planeta que se organizan en comunidades transnacionales y, como tales, contribuyen socialmente en dos países, dos economías y dos culturas de manera simultánea.¹ Esto se pone particularmente de manifiesto en el aprovechamiento sagaz que hacen de las ventajas de la globalización para acortar tiempo y distancias, y

forjar y mantener lazos económicos, políticos y culturales sólidos con sus países de origen. A través de estos nexos, estas comunidades ejercen un impacto positivo y directo sobre el desarrollo económico y la reducción de la pobreza en las comunidades de sus países de origen.

Comparado con otras expresiones del transnacionalismo contemporáneo, como la actividad de las corporaciones multinacionales, el surgimiento de las comunidades transnacionales de inmigrantes es un fenómeno que se da en el plano comunitario pues se origina a partir de la iniciativa de personas comunes de establecer, mantener, y extender vínculos económicos, políticos y sociales duraderos con las familias y comunidades que dejaron atrás al emigrar, a la vez que se adaptan a la vida en sus países de asentamiento.² Durante mucho tiempo, la existencia de estas comunidades y su impacto transnacional en el desarrollo pasaron inadvertidos. En la actualidad, se dispone de un monto cada vez mayor de estadísticas etnográficas que demuestran la existencia de estas comunidades a lo largo y ancho del planeta. Estas pruebas han hecho imposible que la comunidad internacional a cargo del fomento del desarrollo (incluidos los gobiernos de los países de origen de las migraciones) continúe ignorando el potencial de estas comunidades como factores que pueden contribuir al

alivio de la pobreza y al estímulo del desarrollo en sus países natales. A despecho de los pronósticos basados en teorías tradicionales acerca de la migración internacional y la integración de inmigrantes, los miembros de estas comunidades no han cortado los lazos sociales, políticos y económicos que tenían con sus países natales tras su asentamiento e integración en el nuevo país. Por el contrario, con el apoyo de las herramientas que la globalización pone a su disposición— medios avanzados de transporte y telecomunicaciones, así como una infraestructura financiera global— estos lazos más bien se han ido transformando y afianzando hasta formar comunidades transnacionales de inmigrantes. Los miembros de estas comunidades, colectiva e individualmente, dividen de manera simultánea su tiempo, recursos intelectuales y materiales, así como su lealtad, entre sus países de asentamiento y sus comunidades de origen. Asimismo, sus actividades transfronterizas fortalecen los vínculos comerciales, económicos, culturales y de negocios entre los países de origen y los de destino. Sin embargo, no todos los inmigrantes participan de actividades de desarrollo económico transfronterizo,³ ni todos los inmigrantes que se vinculan a actividades transfronterizas contribuyen a impulsar el desarrollo económico.

El descubrimiento de estas comunidades y su impacto transnacional sobre el desarrollo económico ha puesto en evidencia las limitaciones de las teorías tradicionales acerca de la migración internacional. Estos cambios han permitido comprender mejor los elementos que contribuyen a éxito de la adaptación de los inmigrantes al nuevo medio, así como han conducido a un reajuste del alcance y magnitud de las investigaciones acerca del papel activo de la migración, y por lo tanto de la comprensión a efectos de políticas prácticas de la relación entre el proceso de adaptación de los inmigrantes y el desarrollo económico de los países pobres. Por lo tanto, la existencia de estas comunidades y de sus actividades transnacionales en función del desarrollo tiene importantes implicaciones para toda una gama de políticas y prácticas en los países tanto de origen como de destino de los migrantes.

En términos de receptividad a inmigrantes de todo el mundo, en particular de las regiones pobres, las estadísticas actuales muestran que Canadá marcha al frente del grupo de países que reciben el mayor número de inmigrantes (R. Robinson, de próxima publicación). A modo de ilustración, los inmigrantes constituyen el 18% de la población de Canadá,

mientras que en los casos de Australia y los EE.UU. alcanzan el 21.2% y 11.4%, respectivamente. En cuanto a las cifras de inmigrantes recibidos de países de todas las regiones del planeta, Canadá supera a los EE.UU. y Australia en todas las categorías, con las excepciones de las Américas y Oceanía, respectivamente. Con respecto a acceso demográfico y receptividad y de acceso a la fuerza laboral por parte de los inmigrantes procedentes de países en desarrollo o en fase de transición, una vez más Canadá deja atrás a los EE.UU. y Australia. Los países en desarrollo asiáticos constituyen la principal fuente de inmigración hacia Canadá (52%). Algunos expertos en temas de inmigración consideran que para 2012, el crecimiento neto de la fuerza laboral en Canadá se deberá en su totalidad a los inmigrantes.⁴ Aunque existe abundante evidencia científica con respecto a la organización de comunidades transnacionales de inmigrantes en las otras naciones que más inmigrantes reciben, la evidencia investigativa sobre su formación en el contexto canadiense es prácticamente inexistente. No obstante, ello no significa que tales comunidades no existan en Canadá.

(...) su impacto transnacional sobre el desarrollo económico ha puesto en evidencia las limitaciones de las teorías tradicionales (...)

La comunidad internacional a cargo del fomento del desarrollo percibe hoy a las comunidades transnacionales de inmigrantes, su potencial para generar ingresos y ahorros, su comprometimiento para con sus países natales, y su inclinación filantrópica como una fuente de recursos considerablemente inexplorada que podría emplearse para fomentar el desarrollo sostenible de los países pobres.⁵

En consecuencia, su existencia y rol potencial en el financiamiento del desarrollo con frecuencia aparecen como puntos de alta prioridad en las agendas de debates y desarrollo de planes de acción de las más altas instancias internacionales [por ejemplo, del Banco Mundial, Fondo Monetario Internacional (FMI), Banco Interamericano para el Desarrollo (BID), la Unión Europea, el Departamento Británico para el Desarrollo Internacional (DFID), la Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), y la Organización Internacional del Trabajo (OIT)]. En algunos países “emisores” como México, El Salvador, Granada, Haití, Ghana, Somalia, Turquía, y otros, estas comunidades se consideran socios potenciales en los esfuerzos de desarrollo político y económico de sus países natales. Estas constituyen tendencias significativas en el contexto del diseño de políticas de la comunidad internacional a cargo del fomento del desarrollo y de los gobiernos de los países de origen. Tales tendencias contrastan con las actitudes negativas del pasado, cuando “expertos en problemáticas de desarrollo” y

académicos del mundo desarrollado consideraban que la migración de países pobres a ricos era intrínsecamente contraproducente para las perspectivas de desarrollo de los países pobres, y cuando los gobiernos de estos percibían a sus emigrantes como traidores a la patria.

El Accionar de los Inmigrantes Transnacionales y la Expansión del Mercado de Remesas

La revelación de la existencia de comunidades transnacionales de inmigrantes ha conducido a que las autoridades nacionales e internacionales a cargo del desarrollo hayan "redescubierto" el papel activo transnacional de los inmigrantes como un parámetro de gran importancia para el diseño de planes y políticas de desarrollo. En el marco de tal redescubrimiento, el énfasis unánime recae en la percepción de las remesas monetarias enviadas por inmigrantes como una nueva fuente de divisas procedentes del exterior, más estable que los flujos de Ayuda Oficial para el Desarrollo y las inversiones extranjeras para el financiamiento de proyectos y programas de desarrollo en los países pobres. Este redescubrimiento es uno de los subproductos más importantes de la globalización contemporánea. Es también una consecuencia considerablemente productiva en el contexto de la disminución del crecimiento económico de los países en desarrollo y de la reducción de los flujos de ayuda para el desarrollo e inversiones extranjeras hacia los países pobres. El redescubrimiento del impacto del mercado de remesas monetarias sobre el desarrollo se debe a la penosa labor (en la mayoría de los casos, empleos que implican trabajo físicamente arduo, sucio y riesgoso) de los millones de inmigrantes de todo el mundo, sus capacidades para asumir riesgos, su altruismo, así como sus lazos con sus países natales y su considerable iniciativa en el empleo de las herramientas de la globalización contemporánea. Como resultado de los arduos esfuerzos de los inmigrantes, sus iniciativas y nivel de comprometimiento para con sus familias y comunidades en sus países de origen, el mercado de remesas, que inicialmente se limitaba a pequeñas operaciones de negocios en alguna que otra tienda de esquina en comunidades de inmigrantes, se ha convertido en una industria altamente rentable valorada en miles de millones de dólares que ha atrapado la atención de instituciones y gobiernos a lo largo y ancho el planeta. Datos oficiales estiman que, durante la última década, el promedio del monto total de los flujos de remesas en el mundo ha superado los US\$100 mil millones de dólares anualmente, de los cuales se calcula que unos US\$90 mil millones han ido

a parar a países en desarrollo. Las estadísticas oficiales de 2003 indican que, solamente desde los EE.UU., la cifra enviada hacia los países de América Latina y el Caribe (ALC) alcanzó los US\$40 mil millones de dólares.⁶ Aún cuando estas cifras subestiman el monto real de los flujos de remesas, exceden por amplio margen el promedio anual de envíos globales de ayuda para el desarrollo por parte de los países ricos. Es evidente que la persistente descripción por parte de los modelos de migración tradicionales de los inmigrantes como personas que abandonan todo vínculo con sus países de origen se ha hecho totalmente inaceptable para la comunidad internacional a cargo del fomento del desarrollo así como para los gobiernos de los países emisores.

La Cumbre del G-8 y el Desarrollo del Mercado de Remesas "Desde Arriba"

Las remesas son flujos monetarios transnacionales que se realizan a título personal. Los investigadores apuntan enfáticamente al altruismo y el bienestar familiar como motivos personales para la inversión de recursos que se manifiesta en estos flujos. Sin embargo, debido a los altos estimados oficiales del

volumen anual de las remesas (que se sospecha son inferiores a la cifra real total) que fluyen particularmente desde los EE.UU., algunas consideraciones geopolíticas relativas al incremento de medidas de seguridad con posterioridad a los ataques terroristas del 11 de septiembre han dado lugar a temores en el ámbito político y de los medios en los

países ricos de que las remesas podrían ser utilizadas en función de objetivos ajenos al desarrollo de los países pobres.⁷ La Cumbre del G-8 celebrada en los EE.UU. en junio de 2004 reconoció que las remesas son "el fruto de la labor de los inmigrantes" y que "desempeñan un papel cada vez más importante en el financiamiento del desarrollo de los países natales de los trabajadores." No obstante, implícitamente la Cumbre apunta que los flujos de remesas son también un elemento al margen de todo control en el seno del sistema financiero internacional. La Cumbre elaboró un *Plan de Acción Global contra la Pobreza* que incluye un anexo sobre la facilitación del envío de remesas mediante la acción regulativa de los países ricos y las áreas en las cuales cada gobierno del G-8 debería considerar el empleo de tal acción regulativa para controlar mejor el rumbo de estos flujos transnacionales. Aunque el Plan subraya el hecho de que las remesas son fondos que pertenecen a familias y hogares pobres, los cuales tienen el derecho de emplearlos en función de su propio mejoramiento económico y social, asimismo especulaba que la gran magnitud del volumen de remesas las hace vulnerables al desvío organizado de las mismas hacia

*(...) las remesas son
"el fruto de la
labor de los
inmigrantes (...)"*

finés que, lejos de fomentar el desarrollo doméstico del núcleo familiar, potencialmente podrían socavar la estabilidad de los sistemas económicos, políticos y financieros globales.

Por lo tanto, el objetivo manifiesto del Plan de Acción es atraer y ejercer influencia para que un mayor volumen de remesas fluya a través de canales formales gubernamentales y de instituciones del sector privado asociadas al gobierno, donde pueden ser mejor controladas y empleadas en función del fortalecimiento del sistema financiero global a la vez que se reduce el riesgo de que las remesas se empleen para financiar actividades que darían al traste con la estabilidad de los mercados financieros. En consecuencia, el Plan de Acción ofrece un listado de las áreas en que cada miembro del G-8 debería considerar la adopción de medidas:⁸

- La facilitación de las transacciones financieras de los remitentes y destinatarios de remesas a través de sistemas financieros formales, que incluyan el acceso a programas de instrucción financiera donde se necesite, y la colaboración con el sector privado para la ampliación de la magnitud y alcance de estas actividades.
- La reducción en un 50% o más del costo de los servicios de envío mediante el fomento de la competencia, el empleo de medios novedosos de pago, y la ampliación del acceso a sistemas financieros formales en los países de origen y destino de las remesas.
- El fomento de una mayor coherencia y coordinación en la labor de las organizaciones internacionales que se ocupan del mejoramiento de los servicios de envío de remesas y de la maximización del impacto positivo de estas sobre el desarrollo de los países pobres.
- El estímulo de la cooperación entre los proveedores de servicios de envío de remesas e instituciones financieras locales, incluidas las entidades especializadas en micro-finanzas y las cooperativas de crédito, de manera que fortalezcan los mercados financieros locales y mejoren el acceso de los receptores de remesas a servicios financieros.
- El fomento de la creación, donde sea necesario, de cooperativas de crédito y fondos locales orientados al desarrollo de un mercado de remesas que provea múltiples opciones e incentivos para que las familias receptoras inviertan el flujo de remesas de manera productiva.

- El apoyo al diálogo entre los gobiernos, la sociedad civil, y el sector privado para que se aborden impedimentos infraestructurales y regulativos específicos, como el acceso discriminatorio a sistemas de pago del sector privado, normas y prácticas de supervisión frágiles, y una infraestructura financiera arcaica.

Los Organismos Internacionales de Desarrollo y el Fomento del Mercado de Remesas "Desde Arriba"

En octubre de 2003, el Banco Mundial, el DIFID y la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) patrocinaron una conferencia internacional en el Reino Unido donde se examinaron los posibles efectos de las comunidades transnacionales de emigrantes sobre el desarrollo social y económico de los países de origen, de acuerdo al volumen de los flujos de remesas. Los debates se centraron en las oportunidades y perspectivas futuras de que disponen los bancos e instituciones financieras intermediarias no-bancarias para realizar un desempeño mayor en la gestión transfronteriza de estos flujos en función del bien social en los países destinatarios de las remesas.

Entre los participantes de este encuentro se hallaban representantes de las élites y comunidades académicas de los países desarrollados, así como del sector privado y de los círculos políticos más influyentes de los países en desarrollo o transición "más importantes," que generan flujos migratorios. Entre los resultados de esa conferencia se destaca la gran cantidad, variedad y calidad de los documentos especializados presentados que promovían un mayor rol intermediario en

el mercado de remesas por parte de las instituciones tanto bancarias como no bancarias con el objetivo de transformar el carácter de las remesas de bienes privados a bienes semi-públicos.

El Gobierno de los Estados Unidos y el Desarrollo del Mercado de Remesas "Desde Arriba"

El interés mostrado por el Congreso estadounidense en el mercado de remesas ilustra aún más el reciente énfasis que se da a la importancia de aquellas como dimensión clave de la capacidad de los inmigrantes de organizar esfuerzos transnacionales. En 2003, la Comisión de Servicios Financieros de la Cámara de Representantes sostuvo audiencias para discutir la transparencia de las transacciones del mercado de remesas en los Estados Unidos. Tras las mismas, los senadores Charles Schumer y Jon Corzine copatrocinaron la Ley para el Mejoramiento de los Servicios Telegráficos de Transferencia de Dinero y del Envío de Remesas (*Money Wire Improvement and Remittance Enhancement Act*), que requiere que las

el objetivo del Plan de Acción es (hacer) que un mayor volumen de remesas fluya a través de canales formales

compañías proveedoras de servicios telegráficos de giros de dinero declaren los costos ocultos que cobran por esos servicios. Luis Gutiérrez sometió a votación la versión de la Cámara de Representantes de la misma Ley, el Proyecto de Ley para el Trato Justo y la Declaración de Costos en los Servicios Telegráficos de Transferencia de Dinero (*Wire Transfer Fairness and Disclosure Bill*), que también intenta elevar la transparencia de las transacciones del mercado de remesas y reducir los costos para los remitentes y destinatarios. Hasta la fecha, ninguna de las dos legislaciones ha sido aprobada. En 2002, la Agencia Estadounidense para el Desarrollo Internacional (USAID) aportó \$50 millones (US) al Consejo Mundial de Cooperativas de Crédito (WOCCU) para el financiamiento de programas nuevos que permitirían transformar los flujos de remesas procedentes de las comunidades de migrantes mexicanos en las denominadas actividades de "inversión productiva" en México.⁹

EL BID Y LA IAF Y EL DESARROLLO DEL MERCADO DE REMESAS "DESDE ABAJO"

Consideraciones con Respecto al Desarrollo del Mercado de Remesas "Desde Arriba"

Las investigaciones acerca de las comunidades transnacionales han abierto los ojos de las autoridades encargadas del fomento del desarrollo con respecto al hecho de que las remesas enviadas por los emigrantes son "una fuente estable y significativa de financiamiento externo para el desarrollo."¹⁰ Aunque la intención de las diversas iniciativas nacionales e internacionales es incrementar y canalizar los flujos de remesas hacia proyectos de desarrollo que produzcan beneficios tanto sociales como privados, corresponde hacer algunas observaciones sobre la intervención oficial gubernamental en el mercado de remesas. Las remesas son flujos transnacionales de recursos financieros que tienen lugar entre familiares, o de un individuo a otro y que los inmigrantes comúnmente destinan a familiares o individuos que dejaron atrás en su país de origen. Por lo tanto, para aquellos a quienes están destinados, son inherentemente flujos de ingresos personales. A diferencia de los flujos de ayuda oficial para el desarrollo, que tienen lugar de gobierno a gobierno, y que constituyen por naturaleza bienes públicos, las remesas son bienes privados que llegan directamente a las manos de familias e individuos pobres no migrantes. Asimismo, en contraste con la ayuda oficial para el desarrollo, corresponde a los remitentes y destinatarios de las remesas decidir qué uso darles.

Por lo tanto, estas decisiones compartidas se dispersan transnacionalmente a lo largo y ancho de núcleos familiares e individuos particulares, en lugar de concentrarse en las manos de unas pocas élites políticas y empresariales en las capitales de los países en desarrollo. Como consecuencia, los intentos de "modificar" la naturaleza de las remesas a través de políticas que las consideren bienes públicos o semi-públicos podría inhibir flujos que constituyen una importante contribución al alivio de la situación de familias pobres y a su mejoramiento económico. A su vez, esta simple y sencilla iniciativa de desarrollo surgida entre los individuos perdería su efectividad al reducirse los ritmos de alivio de las condiciones de pobreza que les afectan.

Las Comunidades Transnacionales de Inmigrantes y el Desarrollo Económico: Un Campo Abierto de Estudios Teóricos y Aplicados

El papel que tienen las comunidades transnacionales de inmigrantes en el desarrollo de los países pobres es un campo de estudios teóricos y aplicados de reciente

surgimiento que está cobrando fuerza entre algunas de las instituciones académicas más importantes del mundo. Los pioneros en este ámbito son los especialistas en estudios académicos sociales y desarrollo de políticas. En el caso de Canadá, los académicos e investigadores de políticas del gobierno se han demorado en ampliar sus estudios sobre migración más allá de las problemáticas de la asimilación de los inmigrantes al mercado laboral y su

adaptación a la cultura del país, y estudiar de manera sistemática el fenómeno de la migración transnacional y sus efectos sobre el desarrollo económico. Por consiguiente, los estudios sobre el transnacionalismo migratorio en el contexto canadiense son, cuando más, infrecuentes e irregulares, y en el peor de los casos, totalmente inexistentes.¹¹ Esto se debe fundamentalmente al enfoque estado-centrista que predomina en el debate canadiense sobre la integración de los inmigrantes tanto en círculos académicos y de formulación de políticas como no académico (Robinson, de próxima publicación). Además, serias limitaciones de financiamiento presupuestario restringen los esfuerzos investigativos de las ONGs que se encuentran en mejor posición estratégica para efectuar o apoyar investigaciones con fines de aplicación práctica sobre las comunidades transnacionales de inmigrantes y el impacto popular de las mismas en términos de alivio de la pobreza en los países que generan flujos migratorios desde Asia, África, el Medio Oriente y en Latinoamérica y el Caribe.

Como resultado de esta situación, tal carencia de información y conocimientos actualizados sobre la influencia potencial transformadora de las comunidades inmigrantes del país, así como sobre el desarrollo de los países y comunidades de donde aquellas provienen, pone a los expertos en inmigración y la comunidad a cargo de la formulación de políticas de Canadá en condiciones de desventaja.¹²

CUESTIONES CLAVE PARA LAS INVESTIGACIONES DE POLÍTICAS ACERCA DE LAS COMUNIDADES TRANSNACIONALES DE INMIGRANTES Y EL DESARROLLO ECONÓMICO EN EL CONTEXTO CANADIENSE

El Alcance del Accionar Transnacional de los Inmigrantes

El mercado de remesas de divisas constituye la expresión más evidente, ilustrativa, y medible de las actividades de desarrollo transnacionales de los migrantes. Así se explica que estos “migradólares” sean el aspecto que más atención ha recibido. No obstante, los migradólares no son la única manifestación significativa medible de las actividades económicas transfronterizas de las comunidades de inmigrantes, como tampoco son las iniciativas transfronterizas la única expresión del papel activo transnacional de los inmigrantes. Los migradólares fomentan actividades económicas estrechamente vinculadas, tales como el comercio bilateral, las inversiones en los países emisores, la movilidad del capital empresarial, el crecimiento de los mercados emergentes, los mercados laborales y el desarrollo rural. Algunos investigadores han destacado la importancia de tales actividades económicas fomentadas por los flujos de migradólares.¹³ En segundo lugar, se ha subrayado también la significación del capital humano que se transfiere en términos de conocimientos, habilidades, y tecnología clasificadas como “remesas tecnológicas—” al regresar los inmigrantes a sus países de origen tras años de estancia en sus países de asentamiento. Por su parte, otros expertos ponen mayor énfasis en las transferencias de capital social clasificadas como “remesas sociales—”¹⁴ que acompañan tanto a inmigrantes, como a migrantes que regresan a sus países de origen. La transferencia de remesas no financieras por parte de las comunidades transnacionales de inmigrantes ha conducido a algunos especialistas a hacer un llamado para que se haga un análisis de las remesas desde nuevas perspectivas.¹⁵ Las actividades transnacionales de los inmigrantes se manifiestan también en los ámbitos de la política y la filantropía, con positivas

repercusiones en términos de democracia política y de mejoramiento del bienestar social, respectivamente, en sus países natales.¹⁶ Además de las remesas financieras, estas otras formas económicas y no económicas del accionar transfronterizo de los inmigrantes tienen un impacto acumulativo en el mejoramiento de los ingresos y alivio de la situación de pobreza en que se encuentran los más desposeídos en los países en desarrollo. Por lo tanto, su relevancia para el análisis de las problemáticas de crecimiento económico y la reducción de la pobreza adquiere una dimensión global. El énfasis exclusivo de las actuales políticas internacionales de desarrollo en las remesas financieras como “nuevo eslogan para el desarrollo,” y sobre cómo los gobiernos de países generadores de flujos migratorios pudieran transformarlas en bienes públicos, conduce a una subestimación del papel activo transnacional que tienen los inmigrantes, y a una marginalización en el marco de la elaboración de políticas de la importancia global de las otras manifestaciones de la capacidad de los inmigrantes para organizar iniciativas transnacionales.¹⁷

El énfasis exclusivo en las remesas financieras conduce a una subestimación del papel activo transnacional que tienen los inmigrantes

El Contexto Interno Canadiense y el Accionar Transnacional de los Inmigrantes

Las condiciones internas de los países receptores no están ajenas a las actividades de desarrollo transnacionales de los inmigrantes. El grado de aceptación y acceso económico que la sociedad receptora les brinda determina las perspectivas económicas de los inmigrantes y, en consecuencia, cuándo, cómo, en qué medida, y qué tan estable serán sus iniciativas internacionales de desarrollo. Desde el punto de vista de adaptación socio-cultural, la receptividad multicultural tiene mayor éxito a la hora de facilitar las prácticas transnacionales de los inmigrantes que las políticas de asimilación rígidas, que fomentan la conformidad de los inmigrantes a un orden socio-cultural monolítico. Desde la perspectiva económica, las condiciones de la economía cíclica pueden tener mayor impacto negativo sobre el bienestar de los inmigrantes que sobre los nacidos en el país. Al mismo tiempo, el bienestar económico de los inmigrantes determina cuándo, cómo y en qué medida llevan estos a cabo sus actividades transnacionales de desarrollo. Aunque las estadísticas indican que, comparado con los EE.UU. y Australia, Canadá es el país que más inmigrantes recibe de países en desarrollo (R. Robinson, de próxima publicación), existen en el mercado laboral prácticas de empleo que obstaculizan la capacidad organizativa transnacional de los inmigrantes. Para ser más precisos, la estructura

y funcionamiento internos de los mercados e instituciones laborales aún frenan el acceso de las llamadas "minorías étnicas visibles" a oportunidades de empleo de acuerdo con sus niveles de educación, capacitación y experiencia laboral.¹⁸ Al reducir las posibilidades de empleo e ingresos de los inmigrantes, los impedimentos institucionales y estructurales del mercado laboral determinan cuándo, cómo, en qué medida y qué tan estables serán sus actividades transnacionales de desarrollo. Así pues, los encargados de formular políticas han de sensibilizarse y asesorarse, no sólo con respecto a las facetas económicas y no económicas del transnacionalismo migratorio, sino también con respecto a la relación causal que existe entre las políticas internas de los países receptores de inmigrantes y la capacidad de estos de organizar iniciativas transnacionales, y el impacto de estas políticas sobre el desarrollo de los países pobres por vía de la magnitud e intensidad de sus actividades transnacionales de desarrollo.

El Accionar Transnacional de los Inmigrantes y los Objetivos de Desarrollo para el Milenio (ODMs)

Canadá es uno de los países industrializados comprometidos a fomentar los ODMs. El Objetivo número 8 hace un llamado a "fomentar una asociación mundial para el desarrollo" que permita abordar el problema de la reducción de la pobreza en los países en desarrollo. Sin embargo, los flujos netos de ayuda oficial para el desarrollo y de inversiones foráneas hacia los países más pobres están en sus niveles más bajos. Ante tal situación, las autoridades internacionales y nacionales a cargo del fomento del desarrollo enfrentan una multitud de problemáticas, que incluyen el diseño de estrategias para acelerar el avance oportuno de los ODMs, el aseguramiento de recursos que permitan garantizar la sostenibilidad del logro de los mismos, así como el impacto del alcance de esos Objetivos sobre diferentes grupos socio-económicos de los países pobres.¹⁹ Las potencialidades de las comunidades transnacionales de inmigrantes para la consecución de los ODMs no han recibido la atención importante y sistemática que merecen en los círculos de desarrollo de políticas o en foros de debate sobre estrategias para el financiamiento sostenible de esos Objetivos.²⁰ Sin embargo, la mayoría de las personas cuyo bienestar dichos Objetivos aparentemente buscan mejorar son familias, niños, parientes, y amigos pobres que los inmigrantes dejaron atrás al emigrar. Si, como se considera en el seno de la comunidad internacional para el fomento

del desarrollo, las comunidades transnacionales de inmigrantes constituyen una importante fuente potencial de recursos para el crecimiento económico, controlar ese potencial mediante asociaciones estratégicas para el desarrollo basadas en las mejores prácticas que sugiera la experiencia, podría contribuir significativamente a estimular el avance hacia los ODMs.

Políticas Coherentes y el Accionar Transnacional de los Inmigrantes

Por coherencia de políticas se entiende a la interacción armónica entre las diferentes políticas que se establecen en el ámbito nacional e internacional. En el contexto actual de la globalización, las políticas de inmigración, integración, ciudadanía, mercado laboral, comercio, finanzas, inversión extranjera, ayuda oficial para el desarrollo, agricultura, seguridad geopolítica y desarrollo se hayan inevitablemente vinculadas. Los encargados de la elaboración de políticas en Canadá han de sensibilizarse y asesorarse

con respecto al hecho de que, en esta amalgama, el surgimiento del transnacionalismo migratorio global, lejos de ser un fenómeno de relevancia exclusiva para los canadienses, tiene gran significación tanto para los países de origen como para los de destino. Es un fenómeno cuya estructura está determinada tanto por las políticas de las autoridades de los países emisores como de los receptores, que como por las acciones de los propios migrantes. En un mundo cada vez más globalizado, la

cuestión de la coherencia de políticas se extiende al transnacionalismo migratorio ya que las prioridades y objetivos de las diferentes esferas de política determinan las diversas modalidades que asume el transnacionalismo migratorio y su impacto en términos de desarrollo. En algunas de las esferas de política pudieran observarse complementariedades y sinergias entre el transnacionalismo migratorio y los objetivos planteados tanto en el ámbito nacional como internacional, mientras que en otras esferas existen contradicciones. Dada las posibilidades de que se produzcan complementariedades, sinergias y contradicciones apuntan a la necesidad de integrar el transnacionalismo migratorio dentro del diseño de las políticas nacionales e internacionales. De esta manera, se podría valorar con mayor exactitud la magnitud real de la contribución potencial de las comunidades transnacionales de inmigrantes al alcance sostenible de esos objetivos, así como identificar opciones de mejores prácticas que permitan maximizar tal contribución.

ESTUDIO DE LAS COMUNIDADES TRANSNACIONALES EN CANADÁ

Las Remesas y el Accionar Transnacional de los Inmigrantes en el Contexto Canadiense

Las estadísticas y publicaciones acerca de los flujos de remesas hacia países en desarrollo desde otros países desarrollados abundan. En el caso de Canadá, no existe tal información. En 2003, durante una conversación con el departamento nacional de estadísticas de Canadá (*Statistics Canada*) acerca de la disponibilidad de cifras sobre remesas, la institución ni siquiera conocían el término de envío remesas de inmigrantes ni la vinculación que tienen con el desarrollo de los países pobres. Al explicárseles su significado, la respuesta fue que el mandato de ese Departamento estaba enfocado en el contexto "interno" y no en las repercusiones "externas." Las remesas que se envían desde Canadá constituyen recursos extraídos de la economía canadiense e "inyectados" en las de países pobres. Estas extracciones e inyecciones afectan el crecimiento de los ingresos nacionales en ambos lugares, aunque de manera diferente. Al respecto, los encargados de la formulación de políticas, mediante el suministro de información y asesoramiento, han de conocer si el monto total neto de la ayuda internacional canadiense a países pobres en el curso de un año sobrepasa la cifra total neta de los envíos de remesas desde Canadá en ese mismo año (así como a lo largo del tiempo), y si los beneficios económicos aportados por la inmigración procedente de países pobres se obtienen en perjuicio de las economías de esas naciones. Tal estudio serviría para esclarecer si la economía canadiense se beneficia más de la inmigración que los países pobres de donde se origina, lo cual es imposible saber a partir de encuestas corrientes ad hoc, diseñadas simplemente para determinar el monto total del valor de las remesas en dólares y reciclar la información obtenida del mercado de remesas estadounidense.

Múltiples Facetas del Accionar Transnacional de los Inmigrantes

El transnacionalismo migratorio posee múltiples facetas en términos de magnitud e intensidad. Los flujos de remesas no constituyen el único aspecto de las actividades transnacionales de los inmigrantes. Aunque los flujos de remesas desde países receptores de inmigrantes, y sus modos de empleo, han sido estudiados profundamente, existe un gran déficit de datos investigativos, tanto en términos de calidad como de cantidad, acerca del impacto de las remesas en cuanto a intercambio comercial bilateral,

inversiones, el mercado laboral, la movilidad del capital empresarial, y el desarrollo de mercados de valores emergentes. Igualmente deben considerarse las transferencias de carácter social y tecnológico, así como la participación política transnacional de los migrantes. Por tanto, el impacto tangible del accionar transnacional de los inmigrantes sobre el desarrollo permanece insuficientemente estudiado.

Repercusiones de las Políticas Internas y Externas Canadienses sobre el Desarrollo de los Países Pobres

Además de las esferas de ayuda internacional, comercio e inversiones, la migración internacional es un área clave en la que el impacto de las políticas internas y externas de Canadá sobre las perspectivas de desarrollo de los países pobres podría medirse y evaluarse con éxito. El 12.6% de la población total de Canadá procede de países en desarrollo. Esto implica un flujo de recursos humanos y financieros de país pobre a país rico.²¹ Sin embargo, hasta la fecha, los estimados y evaluaciones realizadas se han enfocado sobre el impacto económico y social de los inmigrantes

Los flujos de remesas no constituyen el único aspecto de las actividades transnacionales de los inmigrantes

en Canadá con el objetivo de perfeccionar las políticas de inmigración e integración del país y elevar su nivel competitivo en el contexto de la economía mundial. En un marco global, la política interna y externa de Canadá no pueden ser exclusivamente "pro-canadienses," aunque esto sea comprensible. Por lo tanto, los encargados de formular políticas deben recibir mayor información y recomendaciones sobre políticas internas y externas canadienses con respecto a la reducción de la pobreza y perspectivas de crecimiento económico de los países en desarrollo, más allá de lo que proporcionan los estudios actuales sobre ayuda internacional, comercio, inversiones y asimilación económica de los inmigrantes.

Necesidad de Estudios Multidisciplinarios Comparativos de Enfoque Cuantitativo y Cualitativo

Aunque el transnacionalismo migratorio es un campo de estudios teóricos e investigativos relativamente reciente y en constante cambio, existe en la bibliografía etnográfica disponible una tendencia a considerar que las comunidades inmigrantes estudiadas comparten una estructura similar y homogénea, y a generalizar datos obtenidos en el estudio de algunas regiones y países. Aunque tal enfoque es de utilidad, desde el punto de vista de políticas y prácticas para el desarrollo, no es aplicable a todos los casos. Las comunidades transnacionales de inmigrantes no son homogéneas, ni poseen una estructura similar en todas las regiones y países. Por ejemplo, aunque las comunidades de inmigrantes salvadoreños y dominicanos compartan similitudes

culturales lingüísticas, la magnitud e intensidad de las prácticas transnacionales en el seno de estas comunidades pudieran ser bien diferentes. Asimismo, aunque las comunidades de inmigrantes procedentes de África y el Caribe posean un patrimonio étnico o racial similar, no existen razones para presumir que las generalizaciones acerca de las experiencias de adaptación y las prácticas transnacionales de unos se correspondan plenamente con las de los otros. En términos de aporte de conocimientos útiles para la formulación de políticas, no es muy productiva la aplicación de las generalizaciones y conclusiones acerca de una comunidad transnacional de inmigrantes a otra cuyas experiencias de adaptación y comportamiento transnacional económico, político y socio-cultural pudieran ser bien diferentes. Por lo tanto, se propone un enfoque que no sólo se centre en una región, o una o dos comunidades de la misma región, sino realice comparaciones tanto entre países y regiones como dentro de países de una misma región, y entre países de diferentes regiones. Así, se elevaría la eficacia de la formulación de políticas concernientes a la migración transnacional y el desarrollo económico mediante el análisis de las comunidades transnacionales de inmigrantes tanto dentro de cada país de destino como entre ellos y su impacto sobre el desarrollo de los países de origen.

Un esfuerzo investigativo de tales características y magnitud requeriría de un enfoque multidisciplinario y de la colaboración entre instituciones académicas y organizaciones a cargo de estudios de políticas que dispongan de sólido financiamiento gubernamental y privado. En la práctica, serían la población canadiense, incluidas las comunidades de inmigrantes y sus familiares no-migrantes, y los gobiernos de los países de origen, quienes recibirían los beneficios. El estudio estaría destinado a un público integrado por el gobierno canadiense, agencias intergubernamentales y de desarrollo bilateral y multilateral, representantes de la sociedad civil y otras entidades de desarrollo, empresas del mercado de remesas, representantes de negocios, así como centros de análisis de políticas, instituciones académicas y fundaciones que financian proyectos de estudios aplicados en la esfera de las ciencias sociales.

Existen dos objetivos estrechamente imbricados que deberían motivar un proyecto multidisciplinario de investigación de tal magnitud. El primero sería establecer la existencia de comunidades transnacionales de inmigrantes en Canadá, lo cual incluiría indicar la cantidad, tipo, y características de

los actores transnacionales, así como delimitar el alcance y regularidad de sus actividades económicas, políticas, filantrópicas y culturales transfronterizas. Asimismo, incluiría la identificación y análisis empírico de los procesos y estructuras causales subyacentes de estas actividades. El objetivo sería desarrollar y proveer tanto a los beneficiarios reales como a la audiencia especializada de un análisis multidisciplinario comparativo de las consecuencias acumulativas reales y potenciales del transnacionalismo migratorio para el desarrollo de los países de la América Latina y el Caribe, Asia, el Medio Oriente y África. El segundo objetivo sería proveer a los beneficiarios reales y la audiencia especializada de un compendio de recomendaciones de políticas. Se buscaría establecer, facilitar y ampliar asociaciones para el desarrollo entre las comunidades transnacionales de inmigrantes y los gobiernos de sus países de origen, por un lado, y entre aquellas y las agencias internacionales para el desarrollo, por el otro.

CONCLUSIONES

las comunidades transnacionales de inmigrantes son una fuente no explorada de recursos financieros para el desarrollo de los países pobres

La formación de comunidades transnacionales de inmigrantes es un fenómeno que se produce a nivel de los individuos y un producto exclusivo de la globalización contemporánea. En contraposición a los preceptos teóricos tradicionales sobre el tema, estas son comunidades de inmigrantes que no rompen totalmente sus lazos con sus países de origen al establecerse, integrarse y asumir la ciudadanía del país donde se han asentado. Por el contrario, estas comunidades han aprovechado las mismas herramientas de la globalización empleadas por las corporaciones multinacionales-- los avances tecnológicos en materia de telecomunicaciones y transporte, así como la estructura financiera global existente-- para forjar, mantener y extender a nivel de base lazos sociales, económicos y políticos en sus países y comunidades de origen. Los migrantes transnacionales dividen su tiempo, dinero, recursos y lealtad entre sus países de origen y de asentamiento. Al dedicar parte de su tiempo, dinero, recursos y lealtad a sus comunidades de origen en sus países natales, los migrantes transnacionales contribuyen al alivio de la pobreza y al desarrollo a nivel de base en sus países natales. Tanto las entidades internacionales de desarrollo como los gobiernos de los países de origen consideran a las comunidades transnacionales de inmigrantes como una fuente no explorada de recursos financieros para el desarrollo sostenible de los países pobres. Por esa razón, han implementado una serie de iniciativas encaminadas a explotar los recursos para el desarrollo existentes en el seno de estas comunidades. Estas

iniciativas centran su interés en el desarrollo de mercados de remesas que faciliten el crecimiento económico de las comunidades de origen de los inmigrantes. No obstante, la expansión del mercado de remesas es solo una de las formas en que se manifiesta el surgimiento de las comunidades transnacionales de inmigrantes como entidades con un papel activo en el fomento del desarrollo. Otros aspectos de importancia global son el comercio bilateral, las inversiones transnacionales, el crecimiento de las tasas de empleo en el mercado laboral, la movilidad de capitales, el desarrollo del mercado de valores, y el desarrollo social y económico de las zonas rurales.

Junto a los EE.UU. y Australia, Canadá es uno de los tres países que cuentan con el mayor número de inmigrantes en el mundo. En proporción a su población, Canadá acepta relativamente más inmigrantes que los EE.UU., y lo que es más significativo, en proporción a su población inmigrante total, recibe relativamente más inmigrantes procedentes de países pobres que Australia o los EE.UU. Esto coloca a Canadá a la cabeza del mercado de migración internacional. Sin embargo, a pesar de esta posición de liderazgo, de formar parte de la comunidad de países cooperantes para el desarrollo, y la importancia otorgada al transnacionalismo migratorio en sus políticas internas y externas, es de notar que Canadá se haya al margen de las labores investigativas sobre las comunidades transnacionales de inmigrantes, así como de las iniciativas para maximizar la contribución de sus comunidades de inmigrantes al desarrollo de los países pobres. Una de las causas de esto radica en el enfoque estado-centrista y “hacia dentro” del estudio y los debates acerca de la inmigración y la adaptación de los inmigrantes en Canadá tanto en medios populares, académicos como de formulación de políticas.

El transnacionalismo migratorio puede verse como una modalidad alternativa de adaptación del inmigrante. Por lo tanto, en un mundo cada vez más globalizado, la perspectiva del debate sobre la inmigración y la adaptación del inmigrante no puede centrarse exclusivamente en el marco nacional canadiense. Tanto las políticas internas, de ayuda al desarrollo internacional, de comercio exterior, así como de inversiones y seguridad geo-política de Canadá están inevitablemente vinculadas a la migración transnacional. Por consiguiente, los encargados de la formulación de políticas han de sensibilizarse e informarse a través de investigaciones acerca de estos vínculos en el marco de las comunidades transnacionales de inmigrantes de Canadá, y de las vías para potenciarlos de manera que amplíen el papel de Canadá en un mundo cada vez más globalizado.

REFERENCES

1. D. Terry (2004) “Latin America and Caribbean Remittances: The Next Five Years”, Fondo Multilateral de Inversiones, Banco Interamericano de Desarrollo
2. Alejandro Portes (2003), “Conclusion: Theoretical Convergences and Empirical Evidence in the Study of Immigrant Transnationalism” (Convergencias Teóricas y Evidencias Empíricas en el Estudio del Transnacionalismo de la Migración), *International Migration Review*, Vol. 37(3)
3. Loc. Cit.
4. Véase, John Biles and M. Burstein (2003), “Immigration: Economics and More”, *Canadian Issues: Immigration: Opportunities and Challenges*, Metropolis Institute and Institute on Governance
5. “Financing for Sustainable Development”, *International Institute for Environment and Development* (2002)
6. Véase N. Sorensen (2004), “The Development Dimension of Migrant Remittances”, Working Paper Series, No. 1, OIM; D. Terry (2004), “Latin America and Caribbean Remittances: The Next Five Years”, Fondo Multilateral de Inversiones, BID; Dilip Ratha (2003) “Workers’ Remittances: An Important and Stable Source of External Development Finance”, Global Development Finance, Banco Mundial.
7. Phuong Ly (2004) “Many graduate from supporting family to funding ‘philanthropies’” (The Washington Post Company, Washington D.C. Existe también la preocupación en algunas secciones de los medios de prensa estadounidenses de que el volumen de remesas enviadas por inmigrantes priva a las comunidades nacionales de fondos que podrían emplearse para incrementar su prosperidad (Véase “Remittances Becoming More Entrenched: The Worldwide Cash Flow continues to Grow” at <http://.limitstogrowth.org/WEB-text/remittances.html>)
8. *Global Poverty Action Plan Approved by the G8 Leaders* (June 2004), Documento de la Casa Blanca, Washington, D.C.
9. Washington File (Septiembre de 2002), Departamento de Estado de los EE.UU.
10. Dilip Ratha, ibidem.
11. L. Goldring, S. Henders and P. Vandergeest (2003), “The Politics of Transnational Ties: Implications for Policy, Research, and Communities”, YCAR-CERLAC Workshop Report, York University, Toronto
12. L. Goldring, S. Henders and P. Vandergeest, ibidem. Sin embargo, el Profesor Luin Goldring (Universidad de York) y la Profesora Patricia Landolt (Universidad de Toronto) han iniciado un proyecto de investigación diseñado para el estudio sistemático de las prácticas transnacionales de las comunidades de inmigrantes centroamericanos de Canadá que coadyuvará a mitigar este problema.
13. Véase, L. Guarnizo (2003), “The Economics of Transnational Living”. *International Migration Review* 3(37); S. Ketkar and D. Ratha (2001), Development Financing During a Crisis: Securitization of Future Receivables”, Policy Research Working Paper 2582. Banco Mundial, Washington, D.C.; M. Orozco (2003), “Rural Finance Innovative Case Study: Remittances, the Rural Sector, and Policy Options in Latin America, Inter-American Dialogue and Migration Policy Institute.
14. S. Nichols (2002), “Another Kind of Remittance: Transfer of Agricultural Innovations by Migrants to Their Communities of Origin”. Documento presentado en el Segundo Coloquio sobre Migración Internacional (Universidad de California, Berkeley). Peggy Levitt (1996) “Social Remittance: A Conceptual Tool for Understanding Migration and Development, Harvard University Working Paper Series 96.04

15. L. Goldring (2003), "Re-thinking Remittances: Social and Political Dimensions of Individual and Collective Remittances" CERLAC Working Paper Series, York University
16. Véase, E. Ostergaard-Neilsen (2001), "The Politics of Migrants' Transnational Political Practices" Documento presentado durante la Conferencia sobre Migración Transnacional: Perspectivas Comparativas, Princeton University; J. Opiniano (2002), "The Dynamics of Transnational Philanthropy by Migrant Workers to Their Communities of Origin: The Case of Pozorrubio, Philippines," documento presentado en la V Conferencia Internacional de ISTR (International Society for Third-Sector Research), Universidad de Ciudad del Cabo, Sudáfrica.
17. Luis E. Guamizo, *ibidem*.
18. Biles y Burstein, *ibidem*.
19. Consulta Interamericana sobre Razas y Etnias
20. House of Commons (UK) International Development Committee, *Migration and Development: How to make Migration work for Poverty Reduction*, Sixth Report of Session 2003-04, Volume 1
21. Para el otorgamiento de estatus de residente permanente, Canadá cobra una suma pagadera al Contador de la Nación (Receiver General) que oscila entre \$2000 CAD y \$400,000 CAD, en dependencia de a) la clasificación del inmigrante, y b) el número de personas que recibe la residencia permanente como núcleo familiar. Por ejemplo, los inmigrantes clasificados como inversionistas deben disponer como mínimo de \$1,000,000 CAD, e invertir en un negocio local aprobado por el Gobierno canadiense una suma mínima de \$400,000 CAD por un período obligatorio de 5 años. Esta suma, sin intereses, es reembolsable 30 días con posterioridad a la fecha de vencimiento del período de 5 años.

Acerca del Autor

Rudi Robinson es Investigador Principal, Program sobre Comercio, Inmigración, Mercados de Trabajo y Desarrollo Económico, del *North-South Institute*, en Ottawa, Canadá.

October 2004

(Traducción de documento original en inglés publicado en octubre de 2004. Título de la publicación original: "*Globalization, Immigrants' Transnational Agency and Economic Development in their Homelands*").

ISBN: 1-894992-15-6

Publications Mail Agreement: 40012931

The Canadian Foundation for the Americas (FOCAL) is an independent, non-governmental organization that fosters informed and timely debate and dialogue on issues of importance to decision-makers and opinion leaders in Canada and throughout the western hemisphere. Established in 1990, FOCAL's mission is to develop a greater understanding of important hemispheric issues and help to build a stronger community of the Americas.

The preparation and printing of this paper has been made possible thanks to support from the Department of Foreign Affairs and International Trade and the Canadian International Development Agency.

Additional copies of this policy paper may be obtained from the FOCAL web site (www.focal.ca)



FOCAL

Canadian Foundation for the Americas
 Fondation canadienne pour les Amériques
 Fundación Canadiense para las Américas
 Fundação Canadense para as Américas

1, rue Nicholas Street,
 Suite/Bureau 720
 Ottawa, Ontario
 K1N 7B7 Canada
 Tel/Tél : (613) 562-0005
 Fax/Téléc : (613) 562-2525
 E-mail/Courriel : focal@focal.ca
www.focal.ca